

Para Deixar ao Futuro uma Cidade de Yokohama Plena de Natureza



Fumiko Hayashi
Prefeita da Cidade de Yokohama

No outono do ano passado, Yokohama foi a única cidade do Leste Asiático que participou do encontro das cidades sobre medidas contra o aquecimento global organizado pelo Departamento do Estado do governo dos Estados Unidos e outras entidades, tendo em vista os preparativos da realização da COP21. Na reunião, tivemos a oportunidade de apresentar as políticas ambientais da cidade de Yokohama que realizamos em colaboração com todos e cada um dos residentes e empresas. Estas políticas, entre as quais se encontram o projeto para reduzir o CO₂ (dióxido de carbono) e a cooperação técnica aos países de economia emergente, receberam uma avaliação altamente favorável pelas outras cidades do mundo.

Deixar para o futuro os limitados recursos e um rico meio ambiente é um desejo compartilhado em todo o mundo e é muito importante que todos os residentes e todas as empresas e organizações sem fins lucrativos, assim como as autoridades cooperem nos esforços concernentes, considerando-o como seu próprio problema. A grande vantagem de Yokohama é que as medidas que podem ser tomadas por cada pessoa estão sendo praticadas na vida cotidiana e nas atividades empresariais e estão dando frutos de forma consistente.

A cidade de Yokohama também sofreu piora da poluição da água e do ar e o meio ambiente tornou-se inóspito, não somente para as pessoas como também para um grande número de criaturas, durante o período de alto crescimento econômico. No entanto, através da promoção de medidas para combater a poluição através do “Método de Yokohama”, foram colocadas em prática atividades ambientais constantes, tais como a manutenção das zonas arborizadas perto da cidade perto da cidade e a limpeza dos rios, entre outras, contando com a cooperação de todos os nossos cidadãos. Graças a isso, hoje temos rios onde é possível se observar peixes ayu (espécie de truta) nadando contra a corrente e martins-pescadores voando.

Em março do ano que vem vai ser realizada a “33ª Feira Nacional de Arborização Urbana” de Yokohama, na qual mostraremos a importância de um rico meio ambiente natural para as muitas pessoas que nos visitam de dentro e de fora do Japão, que poderão admirar uma cidade de Yokohama adornada com belas flores e áreas verdes.

Entrega do Cartão “My Number”

A entrega é realizada através de reserva antecipada.

Os escritórios de administração dos bairros estão enviando a “notificação de emissão (Kofu Tsuchisho)” para as pessoas das quais terminamos os preparativos para a emissão do cartão “My Number”. Por favor, faça antecipadamente a reserva através do seu computador, smartphone ou telefone fixo seguindo as instruções descritas na notificação. As pessoas que não podem utilizar um computador pessoal ou um smartphone e nem chamar por telefone devido a motivos como deficiência auditiva e outros, por favor, façam consultas por fax, etc., ou dirijam-se ao balcão da Divisão do Registro Familiar do bairro onde residem.

A entrega é realizada nos balcões temporários para emissão.

- **Período de instalação:** Até dezembro de 2016 (sujeito a câmbios)
- **Locais de instalação:** Nas salas de reuniões de cada escritório de administração do bairro (na sala de reuniões “Karugamo”, em frente ao escritório de administração do bairro de Hodogaya)
*É possível que a partir de julho haja mudança nos lugares de instalação dos balcões temporários de emissão.
- **Horário de abertura:** Dias úteis, das 8h45 às 17h00 e, nos 2º e 4º sábados do mês, das 9h00 às 16h45
* O horário de recepção é até 15 minutos antes do fechamento do balcão.

Para a emissão do cartão é necessário esperar um certo tempo.

É necessário esperar algum tempo para a emissão, uma vez que existem mais de 300.000 requerimentos.

A “notificação de emissão”, que contém explicações a este respeito, está sendo enviada de acordo com ordem de chegada dos pedidos. Desta maneira, solicitamos esperar um pouco até a chegada do documento.



My Number mascot
“Maina-chan”

Centro de informações sobre o sistema “My Number” de Yokohama

Tel: 0120-045-505

De segunda a sábado, das 9h00 às 17h00

(Exceto domingos, feriados e período de feriados do final e início do ano)

Fax.: 045-664-5917

A reserva para a emissão do cartão também pode ser feita pelo website da cidade na internet.

Website na internet: <http://www.city.yokohama.lg.jp/shimin/madoguchi/bango/koufu.html>

* Em caso de utilizar telefone sem acesso ao serviço de chamadas gratuitas, como do tipo IP, solicitamos fazer a chamada ao número telefônico 045-367-5272 (pago).

Nota: Por favor, confirme o número do telefone e tenha o cuidado para não efetuar ligação a um lugar errado. É possível que na parte da manhã haja dificuldade para se comunicar porque as linhas estão congestionadas devido às chamadas daqueles que querem fazer perguntas. Nesse caso, aguarde um pouco e tente chamar novamente mais tarde.

Fora do horário de atendimento (diariamente das 21h00 às 08h00 do dia seguinte) do Centro de Consulta Telefônica da Cidade de Yokohama, as “notícias urgentes” do serviço de e-mail de informação sobre prevenção de desastres da cidade são emitidas através de mensagens de voz automáticas.

Tel.: 045-664-2525

Website na internet:

<http://www.city.yokohama.lg.jp/shimin/kochosodan/call/>

Por favor, siga as instruções sonoras e pressione o número do bairro cujas informações deseja ouvir.

Em caso de linha telefônica de discagem por pulsos, por favor, opere o telefone apertando os botões com a indicação “*” ou “#”, etc.

Centro de Consulta Telefônica da Cidade de Yokohama

Contato:

Divisão de Audiência e Consulta Pública, Departamento de Assuntos Cívicos

Tel.: 045-671-2117 Fax.: 045-663-3433

Serviço de e-mail de informação sobre prevenção de desastres da cidade

Contato:

Divisão de Tecnologia da Informação, Departamento de Assuntos em Geral

Tel.: 045-671-3454 Fax.: 045-641-1677

Esforços que a cidade de Yokohama tem feito para as vítimas dos terremotos ocorridos em 2016, cujos epicentros se localizaram na região de Kumamoto, província de Kumamoto

Desejamos expressar nossas mais sinceras condolências a todas aquelas pessoas que foram vítimas dos terremotos ocorridos em Kumamoto. Da mesma forma, esperamos, sinceramente, que a recuperação se realize o mais rapidamente possível.

Até agora, a cidade de Yokohama tem feito esforços para ajudar as pessoas afetadas através de atividades como oferta de moradias municipais e admissão de crianças em idade escolar que foram forçadas a se refugiarem com urgência. Da mesma forma, tem enviado inúmeros funcionários municipais para prestar assistência administrativa nos centros de refúgio das áreas de desastre, restaurar serviços de abastecimento de água e investigar as condições das tubulações de drenagem, fornecer consultas de saúde para as pessoas afetadas, etc. Igualmente, tem fornecido apoio material, incluindo latas de água e sacos sanitários, entre outros. Por favor, consulte o website da internet indicado abaixo para obter detalhes sobre as atividades desenvolvidas atualmente.

Coleta de fundos da cidade de Yokohama para as vítimas dos terremotos de Kumamoto

Solicitamos a gentil colaboração de todos os nossos cidadãos.

Até dia 30 de junho (quinta-feira)

● Conta bancária exclusiva para “Coleta de fundos da cidade de Yokohama para as vítimas dos terremotos de Kumamoto”

Nome do banco: Banco de Yokohama

Nome da agência: Agência de Yokohama-shicho

Número da conta: (Comum) 6037606

Titular da conta: Yokohama-shi Kumamoto Jishin Bokin (ヨコハマシクマモトジシンボキン)

* A taxa de transferência bancária é gratuita somente em casos de transação realizada nos balcões da matriz e agências do Banco Yokohama. (São cobradas taxas nas transações realizadas através do caixa automático.)

銀行名：横浜銀行
支店名：横浜市庁支店
口座番号：普通 6037606
口座名称：横浜市熊本地震募金 (ヨコハマシクマモトジシンボキン)

● Localização das caixas para coleta de fundos

Em instalações públicas, tais como o prédio da prefeitura, escritórios de todos os bairros, postos de serviços administrativos de Yokohama, assim como no Centro Municipal de Yokohama para a Prevenção de Desastres, etc. Também se encontram instaladas nas salas comunitárias e centros comunitários, assim como nos centros esportivos.



Assistência dada em Kumamoto

Contato:

Divisão de Gestão de Crises, Departamento de Assuntos em Geral

Tel.: 045-671-2171 Fax.: 045-641-1677

Website na internet:

<http://www.city.yokohama.lg.jp/somu/org/kikikanri/h2804kumamoto/>

Para nos protegermos contra chuvas torrenciais

Contato: Divisão de Gestão de Crises, Departamento de Assuntos em Geral
Tel.: 045-671-4351 Fax.: 045-641-1677

Antes que chova

- Confirmemos nos mapas de riscos, etc., os lugares perigoso e os locais para refúgio.
- Limpemos os desaguadouros e tanques de retenção de águas pluviais para evitar sua obstrução.
- Procuremos confirmar os métodos de compilação de informações.

No seguinte website da internet é possível...

- (1) Compilar informações sobre assuntos meteorológicos,
- (2) Registrar-se para receber mensagens com diversos tipos de informações sobre prevenção de desastres através do serviço de e-mail de informação sobre prevenção de desastres, e (3) confirmar os mapas de riscos, etc. .

Website na internet:

<http://www.city.yokohama.lg.jp/somu/org/kikikanri/information.html>

Uma vez que tenha começado a chover

- Vamos tentar recolher informações meteorológicas, e outras através da televisão, rádio, internet, etc.
- Vamos tentar nos refugiar o mais rápido possível caso haja sinais visíveis de deslizamentos de terra e inundações de rios, etc., e sintamos que a nossa vida está em perigo, ou em caso de que tenha sido emitida uma ordem de evacuação.

* Se você sentir que sua vida está em perigo, é importante que você mesmo tome uma decisão oportuna e se coloque a salvo, mesmo que não tenha sido emitida quaisquer ordens de evacuação.

Avisos do Seguro Nacional de Saúde da cidade de Yokohama

O "Aviso da decisão do valor dos prêmios (prestações) do Seguro Nacional de Saúde" do ano fiscal de 2016 será enviado para os segurados em meados de junho.

● Taxas dos prêmios do seguro para o ano fiscal de 2016

Já foram determinadas as taxas dos prêmios de seguros para o ano fiscal de 2016. O cálculo preliminar das mesmas pode ser feito no website da internet mencionado abaixo.

	Taxas de imposto com base nos rendimentos (Cifra multiplicada pelo valor geral dos rendimentos de referência)	Taxas do imposto per capita (valor) (Valor por cada segurado)
Porção de tratamento médico	6,43% (6,29 %)	31.740 ienes (31.040 ienes)
Porção de assistência	2,02% (2,09 %)	10.170 ienes (10.270 ienes)
Porção de cuidados a longo prazo	2,03% (2,11 %)	12.170 ienes (12.440 ienes)

A cifra entre parênteses corresponde ao valor numérico do ano fiscal de 2015.

Caso deseje mais detalhes, consulte a Divisão do Seguro de Saúde e Pensões no escritório de administração do bairro onde reside.

Ligue para o seguinte número de telefone para obter informações sobre as mudanças, etc. no sistema do Seguro Nacional de Saúde.

Tel.: 045-330-2210

Fax.: 045-330-1635

(Período de atendimento: Entre os dias 15 de junho e 5 de agosto, das 8h30 às 19h00)

*É possível que algumas perguntas não sejam respondidas.

Website da internet:

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/kokuho/>

A seguir, explicaremos sobre as alterações ocorridas no sistema no ano fiscal de 2016.

● Revisão dos valores limite (valores máximos) dos prêmios do seguro

Em resposta à alteração dos decretos do país, os valores limite (valores máximos) dos prêmios para a porção de tratamento médico e a porção de assistência aumentaram em 20.000 ienes, respectivamente.

Valores limite (valores máximos) dos prêmios para o ano fiscal de 2016

Porção de tratamento médico	540.000 ienes (520.000 ienes)
Porção de assistência	190.000 ienes (170.000 ienes)
Porção de cuidados a longo prazo	160.000 ienes (160.000 ienes)
Total	890.000 ienes (850.000 ienes)

A cifra entre parênteses corresponde ao valor numérico do ano fiscal de 2015.

● Aumento do número de famílias que se beneficiam com a redução do valor da taxa do imposto per capita

O valor da taxa do imposto per capita é reduzido para as famílias cuja receita é inferior aos rendimentos de referência estabelecidos por leis e decretos. Deve se notar que desde o ano fiscal de 2016 os rendimentos de referência estão sendo revisados e o número de famílias beneficiadas está aumentando.

- Valor dos rendimentos de referência cuja redução é de 50% (total de famílias) 330.000 ienes + 265.000 ienes (ano fiscal anterior: 260.000 ienes) × Número de segurados na família
- Valor dos rendimentos de referência cuja redução é de 20% (total de famílias) 330.000 ienes + 480.000 ienes (ano fiscal anterior: 470.000 ienes) × Número de segurados na família

*Para a redução de 70% não há alterações.

◆ A redução do valor não é aplicável caso não se conheça a situação dos seus rendimentos. Desta forma, é necessário que mesmo aquelas pessoas que não obtiveram nenhuma renda apresentem sua declaração dos impostos municipais e provinciais.

● Colocação em prática da arrecadação especial a partir das pensões

No "Aviso da decisão sobre o valor dos prêmios do Seguro Nacional de Saúde" que enviaremos em meados de junho, levamos ao conhecimento de todos os chefes de família a "arrecadação normal (pagamento por transferência de conta a conta ou pagamento mediante recibo)". Para as famílias que se enquadram na classificação de "arrecadação especial a partir das pensões", será enviada novamente, em meados de julho, o "Aviso sobre o valor dos prêmios do Seguro Nacional de Saúde".

As famílias que não se enquadram na classificação de arrecadação especial não receberão esse aviso. Assim, elas deverão continuar pagando através do método de arrecadação normal.